



пентръ

# МШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 46.

Luni, 12. Noembrie.

1845.

## G. B.

Bino din Liban mireasъ, vino din Liban. . . Princaі inima sora noastrъ mireasъ, princaі kъ znel din okii tui шi kъ zni шir dela grzmaжii тui. (Кънтареа кънтърлор кан. IV. в. 6 шi 9.) — Cine te va da mie pretine фръдиоръа меѣ, чел че свѣи диделе маичей теле; ка съ те афлз афаръ шi съ те сьрѣт, шi маі мьлт nime нъ ть дефайте (Idem кан. VIII. в. I.).

Съспинъа ть addoarme шi ть децент съспине,  
 Beriez дитреагъ поаптеа шi zioa iar beriez;  
 Дн къцете спиноасе шi дн рѣпирі divine;  
 Ла соартеа знѣи попом не addormit лъкрез.

Лъкрез шi днѣ десеакъ шi сънѣ шi пѣтереа,  
 Кредитъми-с'а фрънтеа шi паллид ть рашъз;  
 Дн лънга теа лъкраре перитъ-мѣа vederea,  
 Днкиз шi deskiz okii, шi — снгр еѣ ть въз!

Сънт снгр дитрѣ тоате: дн локъл възкріеі,  
 Дн doma приндиаръ, дн splendid'ми палат,  
 Дн речіе аффекуіи, дн потпа къртеніеі,  
 Дн тот че ть 'нконціѣръ, дн тот м'ам сьтѣрат:

Де фрънтеа інокрігъ, д'ачеа kredinъз рече,  
 Де penedele 'ntimnii къртеанълѣи авъжнт,  
 Д'ачеа 'нкзвїицдаре канрічълѣи че трече,  
 Де lazda minчъне, сьтъла де тоате сънт.

Съспинъа ть addoarme шi ть децент съспине,  
 Beriez дитреагъ поаптеа шi zioa iar beriez,

Дн къцете спиноасе шi дн рѣпирі divine;  
 Ла соартеа знѣи попом не addormit лъкрез.

Ш' дн астъ аллармантъ снгрѣтате mare  
 Нічї мѣнжѣере нъ е нічї паче 'нтр'ал меѣ пент,  
 Аї меї м' abandonаръ л'а салеа фіе-каре,  
 Шї пачеа'мї ретъчїтъ дн дарн о маї ацент.

Децеантъ-те, о сѣфлет, шi катъ 'н Ромъніе;  
 Еа аре консолаціи къ мїле къ мїи;  
 Апла-вей шi тз врѣна; сьррѣде-вор шi дїе  
 Ън вїитор фериче, о zi de възкрїи.

Днї катъ зн сод сѣфлет съ снмъз ка шi тїне,  
 Съ 'нпарці къ ел віада шi вїнеле шi рѣѣ,  
 Съ те копътшле 'н фадуъ, съ те 'ндеагъ вїне,  
 Пе фрънте'дї съ чїтеаскъ destinaл лѣи ш'ал тѣѣ.

Дшї аре Ромъніа къ мїле феѣоаре,  
 Шї kandidate шi велле: kocide азрїи,  
 Kocide евеніне ка рара лъчїтоаре,  
 Ла ziфїр zndoioase — kocide кастанїи.

Окї аперї de gazелл, лѣтїпъ атороасъ:  
 Рефлетъ знїи черъа шi алціи даѣ скїнтеї,  
 Blondina е сенїпъ, врѣнетта е фокоасъ,  
 Ш' а лор къзътѣрѣ днкѣнтъ сілфі-стеї.

Аѣ сѣлѣрї зндѣтоаре de znde снпъз dorъа,  
 Аѣ сѣнѣеле фервїнте шi de снмдїре плїн,  
 Аѣ інімі тїнерелле d' znde съспїн' аторъа,  
 Сънт рѣтене ка роza шi албе ка зн крїн.

Сьррѣсъл лор днкѣнтъ шї граціїле своаръ  
 Din vaze коралїне, din dїндї тьргѣрїтар —  
 Divina ромънкъдъ! кьнд амъ шi adoаръ,  
 Е темпъа а еї фрънте шi інімаї алтар.

Дедеантѣ-те, о сѣфлет! — Възѣт-аї чеа влондинѣ,  
 Къ inima de флактрї, къ окї скїптеїеторї,  
 Ка тїпароасе 'н планте, дн верѣнї ка реѣнѣ,  
 Ка крїнѣл днтр'о валле, ка роза днтре флорї?

Възѣт-аї тѣ днмѣрава ачелор десе њене  
 Шї разеле дївїне че 'нтр'ѣселе лѣческ,  
 Ачел гѣт. д' алавастрѣ, трѣсѣрї аерїене,  
 Чел пѣф де колѣмвель, чел аер днѣреск?

Іаї азїт тѣ гласѣл шї ворѣа чеа паївѣ?  
 Іаї зрѣтрїт мїшкареа шї ѡестѣл копїлїн?  
 Статѣра де рѣтѣнѣ шї аріа де дївѣ?  
 Сїмѣїт-аї кѣнд дї сканѣ врезн фѣртїв сѣпїн?

Ах! те-ам възѣт, колѣмѣ, регалѣ соѣїорѣ,  
 Шї inima'тї дн пентѣ'тї пѣтрѣнѣсѣ а сѣлат.  
 Шї 'н дорѣл сѣѣ чел дѣлче не днчетат тѣ адоарѣ,  
 Шї сѣфлетеле поастрѣ de тѣлѣт с'аѣ тѣрїтат.

Дар, вїно, сѣрїорѣ; веї фї днкоронатѣ;  
 О царѣ ка шї тїне те ва днтїмпїна,  
 Кѣ флорї шї кѣ профѣте 'дї е каллеа сетѣнатѣ,  
 Шї верѣнї шї матроане сосїреа'дї вор кнїта.

Тѣ аѣдеант' атеа колѣмѣ вестмїнте прїнциаре,  
 Шї карѣл тѣѣ аѣреѣ д' оноаре 'нкнѣдїѣрат,  
 Днкѣрѣторїї аѣерї дн снпет de фанфарї,  
 Талатѣл нѣнѣї талле d' аrome профѣмат.

Попоарѣ дѣѣ ѡеменї не Мїлков се аѣнѣ,  
 Шї Домнїї лор паївѣ'дї те 'нтїмпїлѣ кѣ амор:  
 Днї дѣ знѣл зн снпетрѣ шї алѣл о кнѣнѣ,  
 Шї велїче металле рѣсн' трїзмѣѣтор.

Не фрїтеа'дї васараѣ воїѣ пѣне diademѣ,  
 Воїѣ чїпѣ ал тѣѣ мїжлок кѣ враѣлѣ меѣ леал;  
 Веї фаче фрѣмос тронѣл шї ромѣнеаска стемѣ,  
 Веї фїїнда 'л меѣ кѣѣет сѣвлїмѣл Іеал.

Консоартеа вїенїї телле, соѣїа кѣѣетѣрїї  
 Не каллеа чеа снїноасѣ а Прїндѣлѣї ромѣл,  
 Тѣ кѣѣете ромѣне їнспїрѣ гѣвернѣрїї;  
 Тѣ вїаѣа'тї фѣ фрѣмоасѣ шї 'нсѣфѣл ал меѣ снл.

Ажѣтѣ'тї, сорїорѣ, ла тарѣа'тї кѣѣетаре,  
 Чест попол че тѣ адоарѣ е попол мѣдїос;  
 Проклатѣтѣа лѣї Матер дн драгостеа'дї чеа тарѣ,  
 Сѣл крѣѣет днпрѣнѣнѣ, сѣл фачет глорїос.

Ачелле фѣклїї сакре че ард л' а поастрѣ пѣнѣтѣ,  
 Сїмѣол лѣтїнеї фїе че дн ва лѣтїна,  
 Сїмѣол ал азрореї че 'н inima та снѣнѣтѣ  
 Шї престе ел се варѣсѣ дн сомн а'л деѣпента.

Ешїдїї матроане, верѣнїї, ешїдїї сѣре 'нтїмпїнаре;  
 Мѣлѣт сѣѣтпѣлѣ ал меѣ попол, вої драѣїлор меѣ фїї,  
 Прївїдїї п' а воастрѣ пѣтѣ дн сакра еї жѣраре,  
 Ш' аккламе шї рѣснѣе апплавде кѣ мїї.

Е велл' а теа консорте шї inima еї веллѣ,  
 Шї вате ромѣнеѣе дн ѡенеросѣї пент;  
 Ла вої е консакратѣ регала'тї тѣртѣреллѣ,  
 Прїн еа а теле дрептѣрїї дн снлѣл востр' аѣпент.  
 I. E.

## ЕПІСКОПАТЪЛ РОМЪНЕСК НЕЪНІТ ДН АРДЕАЛ.

(Днкѣїере.)

Дела а. 1796 пѣнѣ ла а. 1810 сѣѣ маї  
 вїне 11, ромѣнїї неѣнїдїї пѣ авѣрѣ епїскоп,  
 чї епїскопїа ера адмїнїстратѣ de зн вїка-  
 рїѣ ажѣтат кѣ зн фелїѣ de консїсторїѣ. Се  
 зїче кѣ ваканѣїа с'аѣ днтїнс аша дѣде-  
 лѣнѣ, пентрѣ ка фондѣл сїдоксіал, дн каре  
 епїскопїї дншї траг леафа, се акопере шї  
 алте келтѣїелї, сѣ се поатѣ регѣла шї пѣ-  
 не дн рѣнд кѣн; кѣчї адїкѣ ачелаш фонд  
 атѣт дн сокотелїле лѣате шї днкѣїете дн  
 зрѣта морѣїї епїскопѣлѣї Gedeon, кѣт шї  
 дѣпѣ Герасїм с'аѣ арѣтат а фї респектїве  
 фоарте сѣрак. Маїестатеа Са ферїчїтѣл  
 днпѣрат Франѣск I. прїн декретѣл дн  
 26. Маїѣ 1810 днпѣртѣшїт прїн к. гѣверн  
 кѣ датѣ дн Клѣж Nr. 6997 а. 1810 Авг.  
 13. пѣ пѣмаї се днѣѣрѣ а да воїе неѣнїдї-  
 лор, ка шї клерѣл лор сѣ'шї поатѣ але-  
 ѣе епїскоп ромѣн дн сїнѣл лор, харнїѣ  
 шї кѣносѣѣторїѣ de леѣїле шї лїмѣїле па-  
 трїеї, днтокта кѣт аѣ шї знїдїї дрептѣл

de ani alece епископ, чи хотъръ totdeodată, ка епископъла каре се ва алеце съ трагъ леафъ анзалъ патръ миі фіорині, каріі се вор скоате дін фондъла сідоксиал; іар такса сідоксиалъ дін кареа креше фондъла ши кареа пълъ атлчї ера 2 ½ крі де фіе-каре фаміліе невнїтъ, пе вїиторїъ съ се зрче ла 3 крі кѡм есте пълъ астъзі, дитр'ачеа тотъш пе зп декрѡс де ані съ се іа кѣте 5 крі, пълъ кѡнд фондъла сідоксиал ера съ крѡскъ ка дін ачелаш съ се поатъ рїдіка зп семінарїъ де клїрїчї ши кѣтева школї портале кѡ професорїи ши дивѣдеторїи лор, карїи ар авеа съ трагъ леафї хотъръте. Се маї поръчї, ка кѣдїва тіперї сѣргѣиторї ши ввнї съ се трїмітъ тот кѡ келтѣіала фондълї сідоксиал дн Віена ла зпверсітате, знде съ се прегътіаскъ ка фїиторї професорї. Ачестеа дндзрате поръчї Маїестатеа Са ле пої ши прїн декретъла дін 13. Ізміе ал ачелѣіаш ан; — се поръчї totdeodată, ка протопонїі невнїдї съ се адѡне маї зптеїъ ла Кляж спре днфѣдїшаре, іар апої дн собор ла Търда спре алецере. Комїсарї гѣвернїалї се депѡтїръ ла собор копсіларїѡл Стефан Коста пѣскѡт ротъл ши секретарїѡл Стефан Халмагі. Кѡ ачесте рѣндѣїемї пѣрїнцѣї се тѣїе овїчеїѡл че с'аѣ фост днтродѣс, ка мїтрополїтѡл дела Карловїд съ депѡтїаскъ епископ ши ла Трансілванїа.

Кѡ кїпѡл ачеста дн 19. Септ. к. в. а. 1810 соборъла алеае пе Васїліе Мора парохъла дін Сас Себенш дн кандидадїе ла локъла ал доїлеа, іар Маї. Са дін треї алешї кандидадї кѡ гласѡрї маї тѣлте прїн декрет дін 21. Дек. н. 1810 депѡтї пе ачеста де епископ а ротънїлор невнїдїлѡкѣиторї аї ачестеї патріеї, іар дн анѡл зр-

тѡт. 1811 Апр. 23. фѡ хїротонїт ла Карловїд. Епископъла Васїліе прїмі дела днпѡратѡл ши о їнстрѡкдїе кѡпрїнсъ дн 19 пѡтѡрї, днтемеїатъ фїрецѡ пе арт. 60 дела а. 1790. Ѓнстрѡкдїа е стїлізатъ лѡтї. пецѡ, іар пої дї скоатем ачї пѡтѡрїле пѡтаї прескѡртате прекѡм зрмеазъ :

1) Епископъла съ депѡтїъ жѡрѡтѡпѡтѡл омаціал ши съ вегїезе, ка клеръла ши попоръла съ рѡтѡїе дн кредїндъ некѡтїтїъ кѡтръ днпѡратѡл; дечї орї че днчеркѡрї де некредїндъ с'ар ївї, дндатъ съ ле ара-те. 2) Епископъла съ пѡ зїте, кѡ депѡтїреа лѡї атърпъ deadрентѡл дела дндзрареа домпнорїѡлї прекѡм свѡл ши арт. 60, пентрѡ ачеа съ пѡзаскъ леціле патріеї ши поръчїле преапалте сѡпт амерїндаре де педѡпсѡ. 3) Ачелаш пѡтаї ла дндоїелї асѡпра врезнеї dorme поате рекѡрѡде ла мїтрополїтѡл дін Карловїд ши ачѡста пѡтаї кѡ щїреа стѡпѡпїреї, іар аїреа нїчї декѡм; апеладїа дн каѡсе де кѡсъторїе мерѡе ла к. гѣверн, прекѡм свѡл кр. рескрїпт дін 3. Септ. 1783. — 4) Атѡт епископъла, кѡт ши копсісторїѡл невнїт сѡпт даторї ашї трїміте протокоалеле ла к. гѣверн спре ревїзіе. 5) Епископъла ва прївегїа кѡ таре грїжъ, ка мїсіонарї стрѡїнї съ пѡ їнтре дн патріе. 6) Асемеѡеа порѡнкъ съ іа ши протопонїї ши парохїї, ка съ пѡ сѡфере аместекареа кѡлѡгѡрїлор дін вечїпѡтѡдї маї вѡртос пе ла тѡвнїдї. 7) Съ пѡ се днчерче а сілі саѣ а амѡдї пе чеї де алтъ релеѡе ла релеѡеа са. 8) Съ щїе, кѡ прївїлеціѡрїле релеціоасе ши свѡтелїле націеї їллірїче дін Ѓнгарїа пѡ се днпїнд ши ла клеръла невнїт дін Трансілванїа, прекѡм нїчї с'аѣ днпїнс вреодатъ. 9) Дн челе тїмпорале (времелнїче), съ

се дптокміаскъ дппрезпъ къ клеръл съѣ дъпъ леѣме ші datіnele патріеі. 10) Епіскопълв і се деѣде платъ 4000 ф. не an dīn такса сідоксиалъ, къ каріи съ фіе дпдестълат ші съ се феріаскъ де орі че гловірі ші коллекте пелеѣвіте ші апъте аша zіca таксъ де есамен съ се таіе къ тотъл. Вісітаціи съ факъ пъмаі къ щіреа гъверпълві авънд къте доі комісарі політїчі лънгъ сіне ші пъzīnd арт. 1 dīn партеа I. тіт. 8 Апров. конст.; нічі клеръл съ пъскоатъ маі тълт дела попорені, декът чеаа че і се дъ пріп кр. рескріпт dīn 23. Септ. а. 1784. 11) Преодіи пезніді пъ пот авеа фъндърі вісерїчещї, адїкъ локърі де економіе скътіте ка чеі зніді. 12) Дакъ зніді ар трече ла пезніре, пропрїетъдіме парохїале де пътънт тревзе съ ле ласе парохїлор зніді. 13) Дакъ ла вреп лок ар трече тоді попоренї ла пезніре, рътънд пъмаі преотъл, ачеста пълъ ва фї дп віадъ ва стъпъні локъріме парохїале. 14) Съпъ пентръ вісерїчі vnde зніді къ пезніді лъкъск местекат. 15) Епіскопъл Герасім фъкъсе скїмъврі дп регъладїа парохїлор пезніте ставїлітъ де дппъръдіе; ла 1806 с'аѣ фъкът регъладїе нѡъ, не кареа епіскопъл съ пъ кътезе а о маі еміпті. 16) Преодїи с'аѣ дпвдїт преа таре спре гревтатеа попоренїлор, дечі епіскопъл съпт нічі зп стеатът съ пвї маі адаоце дїп чеаа че съпъ регъладїа. 17) Мълдіреа преа таре а преодїлор пезніді аѣ трас къ сіне кіар ші съръчіреа лор, аватереа ла економіе ші п'агрїжіреа де попор; епіскопъл съ пъ деа парох декът пъмаі ла прескрїсъл пътър де фамїліи, іар ла дптъмплърї непревъзъте съ факъ арътаре ла кр. гъверп. 18) Кълтѣра попорълві атър-

пъ дела кълтѣра преодїлор; дечі епіскопъл съ хїротопїаскъ дп віиторїѣ де ачеїа, карїи аѣ петрекът пъ пъмаі класеле портале, чї чел пъціп ші челе граматїкале, ші регълеле ачестеа съ ле пъзаскъ къ скъмпътате. 19) С'аѣ маі дескоперїт ші ачеа педекъ а кълтѣреї попорълві, къ преодїи пезніді дпшї вжъръ ла преодїе тот пъмаі не фїї ші цїнерїи лор, дпкът преодїа се фаче ка де тощепїре; къ ачеаста алдї лъкъїторї се дпгрозек а'шї да пръчїї ла дпвѣдетъръ. Спре стїрпїреа ачестеї перъндзіелї с'аѣ дат маі тълте поръпчї гъверніале, дар п'аѣ фолосїт; дечі епіскопъл съшї пзіе тоатъ сіліпда спре кълкареа ачествї авъл. —

Ачеста есте інстръкція; чеї інтересаді о пот авеа ші дп орїдінал, саѣ дїп архїв, саѣ ші де айреа, къчї се афлъ ші тіпърїтъ.

Дїп ачестеа се веде, къ дерегъторїа епікопеаскъ а ръпосатълві епіскоп Васїліе тревзе прївїтъ дїп пълтъла де vedere, каре пїл дъ сѣсатїнса інстръкціе. Ачелаш епіскоп фъкъ зп таре мерїт пентръ клеръл съѣ атът къ кълъторїїме дптрепрїнсе ла Віена, кът ші къ рѣгъміптеа свѣдѣрпътъ дп пътеле клерълві ла діета дїп а. 1837. Бъла къмпънїре а ачествї епіскоп спрїжонїтъ ші де пѣртареа маі тълтора дїп протопонїи съї, дптімпїнатъ де асеме-неа пѣртаре сѣферїтоаре а челор маі мълдї дїп протопонїи зніділор аѣ адаос тълт спре стїндѣреа зреї дппъръмъте че domnїа маї nainte дптре ромънїи дїп Трансїлванїа ші дї фъчеа де ржъл алтора. Нътъръл челор сімплії непрїчепъторї с'аѣ дппъцінат дп ачеї 34 ані, токма прїп ачеста ші клеръл пезніт аѣ дпчепът а къціга о вазъ

maî vîpъ декът аваа odinioarъ. Фериче de dъncъл, дакъ шî de ачî пайнте къпоскъп- dъ'шî адевърата позîцие ва шî пъзî към- път дндемент днтръ тоате шî се ва пърта къ soliditate de вървадî, кареа съ трагъ чинстîреа тэтврор асвпръî. Съ креадъ кле- ръл шî попоръл пезпîт, къ челе маî гре- ле timpърî че ера съ треакъ ка de оп- zechî апî дпкоаче, ађ треакът, шî еî свпт пърпнтеаска сквтире а касеî ађстриаче ађ съ ащепте зп вîиторîз тълт маî фериче шî kredîнда лор апъраре феритъ de орî че prigopîrî.

Г. Б.

### Literele corespundietorie firei limbei rumanesci, si inquo que-va.

(Ђрпаре дела Np. 44.)

4. Е ка ж свпъ дпайнте de n (дпсъ пъ шî дпайнте de nn) тот де зпа афаръ de днтжмплареа de свъ е; еаръ дпайнте de m пъмаî дакъ dъпъ m се vine b, сеађ p, прекъм: fenu = фън; vena = вънъ; тжмпле = temple; \*) — е свпъ ка î дпайнте de nde, ndî, nte, прекъм: vendu = вънд; vendî = вînzî; vende = вîнде; mormънт = mormentu; mormînte = mor- mente; cuvente = къвîнте; — дечî de възът къ поî воîм ка е съ свпе ка î пъ- маî дп вервъл vendu, шî дп себстжнтî- веле че ес дп mentu, знде пîнтръ деклîна- реа пштелор, шî копжъгареа вервълвî пъ-

\*) е пъ свпъ ка ж дпайнте de n деакъ dъпъ n зрпеазъ î шî е аре топ, асемîne дп сîлава сен шî gen, de ва зрпа dъпъ n вокаль, с. е. carpenie = къпепенie; gena = џеанъ, sren- cena = спржпчеанъ; censusîa = ченъшъ.

mit се vine e сеађ î, dъпъ t шî d; — шî ачеаста о фачем пъмаî пîнтръ къ о поф- теще регълъритатеа limbei; дечî шî de ар пофтî апаложîа ка дп маî тълте локърî съ dînem пре е дп лок de î, прекъм: ра- rînte = пърпнте etc тотъшî пъ о dînem пîнтръ къ пъ-î de lîncъ. — — Кънд стъ ла дичепътъл къвîнтелор е се азде ка към ар фî îе, прекъм: eu = еђ, esu = ес, е- дерт = édera etc.

О.

Свпъ 1 ка о дп тот локъл знде п'а- ре топ, дпсъ de аре топ пъмаî ашъ ва свпа ка о дакъ дп сîлава зрпътоарîе се vine o, u, сеађ î, прекъм: portu = порт; соquu = кокъ; соqueam = кочевам etc.

2. Ка оа свпъ дакъ аре топ шî дп сîлава зрпътоарîе се vine e сеађ a, пре- към: moga = моаръ; porta = поартъ etc. се îа афаръ токма = тосма.

3. Ка т свпъ дп капетъл къвîнтелор прекъм: dequo = деакъ; dъпъ = дуро; есо = еакъ; inquo = дпкъ; quo = къ; so = съ; luscrago = лъкраръ etc. шî дп пъртîчеаоа: foga = фъръ; cotra = къръ. — De ачî се îа афаръ: acolo = аколо къ компъселе сале, шî зпеле пъме пропрîî прекъм: Аполо = Apolo; Dido = Dido.

4. Ка ж свпъ пъмаî дп къвîнтеле зр- пътоарîе: fontana = фънтънъ; smonta- na = смънтънъ; longa = лжнгъ; mon- dru = мжндръ.

I.

Аре зп сон de плîн шî зпъл de жъ- тътате; сон de жътътате аре дп капет- тъл къвîнтелор деакъ п'аре топ печî пъ стъ дпайнте de dъncъл î сеађ r, къ алте копсонжнте, дп тоате челемалте днтжм-

плъри свъз деплиа, прекът: руі, = пзи, інда ачест семп пзмаі прекътмъ-лъ дотре-  
луі, = лзі, negri = negri, imrli = дм-  
пли, а navali = а пвъълі — ши пзмаі дп  
preposidia in свъз ка х ши дп челе къш-  
пъсе къ дъпса. —

## U.

Длкъ аре зп соп деплиа ши зозл де  
жштътате ши зрмеазъ регъла лзі і — ши  
пзмаі дп вервъл sum свъз ка х.

Деспре діфтонрі, фиінд къ пз стаџ дп  
контроверсіџ, пзмаі атъта дпсемпът къ  
діфтонгъл іа поате свпа сеаџ ка іа сеаџ  
ка іџ, дпсъ еа тот де зпа свъз ка еа ши  
печі о датъ ка еџ. — Де каџтъ отъл ві-  
пе ла регълеле челе пжн' ачі пропъсе а-  
флъ къ пз е апзміт свнетъл вокалелор пп-  
тръ тоатъ дптъмплареа, чі пзмаі дпн чеа  
маі маре парте; дечі ка съ пз рътжлъ  
не апзміт сжптем сіліді а лзва ши піще  
семпе карі-сџ зртътоаріеле:

1. Акчіотъл (') (accentus), каре шер-  
веще спре дпсемпареа топълві аколо зп-  
де дъпъ регълъ пз се поате апзмі; пре-  
кът: fâcete = фачере.

2. Чіркъфлесъл (') каре шервеще пп-  
тръ дпсемпареа лзі џ ши х, знде пз се  
поате апзмі алтмінтрелеа прекът: mîcîa  
= мџдъ; lucrâ = лъкръ; а amagâ = а  
амарх etc.

3. Апострофъл (') каре се пзпе знде  
се ласъ врео вокалъ афаръ прекът: n'age  
= n'аре, дп лок de: nu age = пз аре;  
l'au scarmînatu = л'аџ скърminat etc.

4. Семпъл дппрезвнъреі (-) каре шер-  
веще спре дппрезвнаре а доъ къвінте пре-  
кът: du te = дъ-те; lasa-te = ласъ-те etc.

Афаръ де ачесте вор маі віні дпайнте  
доъ пзите (') дпсъ поі пз vom дптревъ-

взпдцеазъ алдіі пзмаі спре арътареа къ  
вокалеле че сжпт зпа лжогъ алта свъз  
амъдоџ, чі ши спре апзміреа сопълві з-  
пор консонжнте (прекът се ва vedé маі  
жос). — Акчіотъл дъпликат (') дпсъ пз-  
маі де асвпра лзі і ши семпъл скъртъреі  
('). — Де че тревзпдъ не сжпт ачесте се-  
мпе се ва vedé знде vom ворві деспре кон-  
сонжнте.

(Ва зрма.)

## КРЪЧЕА ДІН КАСЪ,

с а џ

Че есте а се сокоті деспре безтъл ракізлві?

(Зрмаре дела Nr. 44.)

Преотъл. Тревъіе длкъ се лъџм ла  
сокотіалъ афаръ де ачееа ши оспеделе  
каре се фак ла вотеџл првпчлор, ла ло-  
годне, ла късъторіі, ла дпгронъчзні, каре  
тотъши се дптъмплъ дпн време дп време  
дп фамиліі ши ла каре адесеорі се веа о  
мълдіме де ракіџ. Маі дпколо петрека-  
пііле де овще, кънд е вревн жок, кънд е  
лъсатъл де карне саџ е търг, кълъторііле  
дп четате (ораш), знде еаръ се келтъіесъ  
мълт дпн ваніі къпътаді пентръ въкате.  
Дптр'ачееа ка съ пз не дпвпзіе нпме къ  
тречереа песте мъсъръ, vom се лъсџм тоте  
ачесте дп латърі ши vom сокоті престе  
тот пзмаі къте зп пътрар пе о фамиліе.

Маі мълді. Пърпнте ка съ фачі дрепт  
тревъіе съ сокотедіі маі мълт!

Преотъл. Маі віне преа пвдпн де-  
кът преа мълт, ка съ пз зпкъ к'ам трекът  
песте мъсъръ. Пътраръл къстъ аічі акът  
4 крі, длкъ ши 6 крі ши зп сорт (Феліџ

кѣстъ 8 кр. Песте тот се сокотім фъръ осевіре дн аніі чеі скѣмпі ші ефтіні пѣтрарѣ de ракіѣ кѣ 6 крї, асфел вор фї пе о лѣпъ 30 пѣтраре саѣ 3 фїор. в. в., песте зн ан фаче 36 фїоріні пентрѣ фїе-каре фаміліе!

Маї мѣлді. Пърїнте че зічі?

Преотѣл. Bezı віне кѣ 36 фїоріні пентрѣ фїе-каре фаміліе.

Ѓн цѣран. 36 фїоріні ар фї пентрѣ знїі конпрївѣдіеа пе зн ан саѣ пе маї мѣлді! Пентрѣ 36 фїоріні ам авае дн тот анѣл портѣл чел маї вѣн!

Преотѣл. Дѣкѣ ші месерїешѣл пѣ пѣте дн времіле де акѣм а келтѣі атѣта ші дѣкѣ пентрѣ лѣкрѣрї песте тревѣнѣе фърѣ съ пѣї патѣ стареа чеа вѣпѣ. Е рѣѣ дестѣл дакѣ чїнева днтрѣзн ан пѣгѣ-веще оdatъ 36 ф., дѣсѣ дакѣ терѣе дн тоді аніі асфел, пѣ се ва пѣтеа нічі дѣкѣт днтрѣта. — Ачеаста о ведї преведеа дѣкѣ ші маї дѣведерат дака ведї сокотї деатѣрѣнтѣл, кѣ пѣ пѣмаї о фаміліе ажѣнце ла сѣрѣчїе, чї тѣте фаміліле дн овщеа поастрѣ. Дѣн парохїіле поастре, превѣм шїці, локѣіеск 800 оаменї саѣ 160 фамілії. Песте тот зн пѣтрар пе зі фаче пентрѣ фїе-кареа фаміліе 36 фр. ші аша фѣкѣнд сокотѣала пе тоате фаміліле, есе сѣта де ан ла 5760 ф., каре дн овщеа поастрѣ се скот песте тревѣнѣѣ пентрѣ ракіѣ!

Ѓн цѣран. Деспре ачеа пѣ се пѣте да сеатѣ нічі дѣкѣт!

Алтѣл. Асфел сатѣл пострѣ пѣ ва ажѣнце департе!

Преотѣл. Ші вої шїці кѣ вѣтѣрїле стрѣордінарїе, кѣлѣторїіле ші петреканїіле пѣ сѣнт сокотїте. Нічі ачеа п'ам лѣат

пої ла сокотїалѣ, кѣтѣкѣ вїнарѣл се вїнде дн тѣсѣрї. Е дѣсѣ кѣпоскѣт, кѣтѣкѣ о парте вѣпѣ а ракіѣлѣ се кѣтѣпѣрѣ дн стїкле ші пѣ дн тѣсѣрї. Акѣм фїндѣкѣ кѣрѣчїзмарїї фак дїп зн пѣтрар 4 стїкле саѣ пѣрѣді ші асфел вѣнд пѣтрарѣл кѣ 8 крї, вѣ віне ракіѣл ші маї скѣмп дѣкѣт кѣм л'ам сокотїт маї ѣптеїѣ. Че гѣндїді а кѣтеа парте а ракіѣлѣ се веа дїп стїкле?

Ѓн цѣран. Пе о дѣмїнекѣ с'ар пѣтеа тотдеазна сокотї ал шептелеа пѣтрар.

Месерїешѣл. Нѣ е дестѣл; кѣчї пої авем 2—3 серѣѣторї зна дѣпѣ алта, кѣнд ракіѣл се веа маї алес дн кѣрѣчїте; вежі віне отѣл ка крѣцїп тревѣіе а се рѣшіна тѣртѣрїсїнд зна ка ачеаста, дѣсѣ е аде-вѣрат.

Ѓн жѣрат. Дѣкѣ ші 'н зіле де рѣнд се веа чеваші ракіѣ дн кѣрѣчїтѣ; фърѣ де ачеа дѣрегѣторїї сѣтецїї іспрѣвѣск тѣлте лѣкрѣрї дн кѣрѣчїте, ші адесеорї аколо се хотѣрѣск тревїле овщецїї, кѣ каре прїлежїрї се веа тѣлт вїнарѣ дн стїкле.

Ѓн цѣран. Шї кѣнд е жок, саѣ лѣсатѣл де карне, саѣ тревѣіе терѣс ла тѣрг саѣ дн ораш, атѣчї тотдеазна дн стїкле се веа ракіѣл ші пѣтрарѣл віне кѣ 8 крї.

Жѣратѣл. Подї фърѣ сфїалѣ се фачї сокотѣалѣ, кѣтѣкѣ жѣтѣтате дїп ракіѣ се веа дн стїкле, кѣчї кїар ла асфел де прїлежїрї се веа маї тѣлт.

Преотѣл. Еѣ тотѣші сокотѣск пѣмаї а треїа парте, ва пѣмаї а патра парте дн стїкле, аша вор фї дн лок де 5760 ф. 6240 ф. пе ан, пе каре парохїеа поастрѣ песте тревѣнѣѣ ле дѣ пентрѣ вїнарѣ, кареа сѣтѣ фаче дн зече анї фърѣ кашѣте 62,400 ф. ші дн 30 анї іарѣші фърѣ кашѣте 187,200 ф. в. в.

Ќи дъран. Е днфюрътор! Аша дар дакъ дпайте де зече апи ам фиипрат дптр'о содјетате де контепире ши пѣам фиипс вані де ракиѣ ла о парте, ам фии дп тотъ деара овщеа чеа маі автъ ши ам авеа капитал де 62,000 ф., дин каре с'ар пѣтеа рѣдика треі весеричі.

Алтъл. Акъм вѣд къ грѣсїмеа пере дин кърциле поастре, ачеаа о дѣчет ла кърчїзмари ши ла фервѣторїи де ракиѣ. Пентрѣ ачеаа се фак ачештїа къ пелѣкращаа лор дп то́те зїмеле маі авѣдї, ши дъранѣл се фаче пе лѣпгъ тоате остепелїле сале дп тоате зїмеле тот маі сѣрак!

Ќи ал треїлеа. Акъм фїндкъ трѣїеск атѣдїа оамени дп алте дѣрї фѣрѣ ракиѣ, аша пої сѣптем дп адевр певѣнїкъ дѣм атѣдїа ванї пентрѣ ел: ванїи пентрѣ ракиѣ сѣпт ванї певѣнешї.

Преотъл. Аїчі фѣкѣїв о тавелъ мїкъ, дин кареа пѣте ведеа фїе-каре лѣкрѣтор пе зї, сервїтор ши фечїор де месерїе, дпкъ ши фїе-каре маїстер ши дъран, солдат ши кѣрѣвшѣ, кам кът се келѣїеще пе ап дп кѣмпѣтата веѣтерѣ а ракиѣлї. (Тавела веѣїо дп ориѣинал.)

Преотъл. Дар се пѣ вїтадї ла ачеаста пїчі одатъ, къ пої ворѣїм пѣмаї деспре веѣторїи кѣмпѣтадї ши де фамїїїле лор. — Ачестора ле кѣстѣ ракиѣл дпкъ ши маї тѣлт ка ванїи. Еї петрек дпкъ пеѣе бре пе каре п'ар треѣїї але петрече лѣпгъ стїкла къ ракиѣ. Дпкъ маї тѣлтѣ пагѣѣѣ аѣ дѣпшїї прїи тѣтѣндѣрїме сервїторїлор сїї, дакъ ачештїа веаѣ дптр'о поапте дптреагъ.

Маїстеръл. Аша е, пої стѣпѣнїї авем дѣ а сѣфере маї тѣлт, къ дакъ аѣ фост вндева ла веѣт, атѣпчї тоатѣ зїоа пѣ сѣпт харпичї де лѣкрѣ. Адесеорї лѣвї дпчеп їарѣшї авеа че п'аѣ веѣт дѣмїнекъ; аша се перд пѣ араре орї 2—3 зїле, аша кът пѣ се фаче нїмїк вїне, ши де зїче о тѣл чеѣа, се еаскъ сѣадѣ ши лартѣ.

Ќи дъран. Сѣфере ши економїеа ши вїтеле, къ пѣ се пѣзеск кѣм се каде; ам пердѣт ѣп кам пѣмаї прїи ачеаа, къ сервїл мїа фост кѣшїт (веат де жѣтѣтате).

Преотъл. Адаогъ дпкъ сѣзїле ши вѣтїме, дѣшпѣнїїле ши жѣдекѣдїле каре се паск де лѣпгъ стїкла къ ракиѣ ши дп каре адесеорї се дпкѣркъ ши де ачеїа, карїи де алтїнтрелеа пѣ сѣпт веѣдївї.

Ќи жѣрат. Бѣтаїеа дин зрїтѣ дп кѣрчїзмѣ а кѣстат ла чеї чїпчї дп 40 фїорїнї ши дпкъ песте ачеаа дпѣлѣрїле челеа тѣлте фѣрѣ треаѣѣ! Де п'ар фї фост ракиѣл, ар маї авеа ванїи ла сїне; ши тотѣш пѣ се дїпѣ тодї чеї чїпчї дптре веѣдївї.

Ќи дъран. Каса сѣрачїлор пе кареа ам треѣїїт се о зїдїм дин порѣлка челор маї марї, авем де а о тѣлѣтїи сїпгѣр ракиѣлї, къчї карїи шед дптрѣпса прїи ракиѣ аѣ ажѣпс ле тоїаг де чершїтор; пої чеї кѣмпѣтадї ам треѣїїт се пѣлѣтїм пентрѣ дѣпшїї!

(Ва зрма.)